

HORAIRE DU PROGRAMME D'ÉTÉ 2016 / 2016 SUMMER PROGRAM SCHEDULE

	DATE	ACTIVITÉ/GROUPE / ACTIVITY/GROUP	LIEU / LOCATION
JUIN / JUNE	samedi le 18 et dimanche le 19 <i>Saturday the 18 & Sunday the 19</i>	Formation des Bénévole: ski nautique (sur l'eau)	Lac-Brome
	samedi le 25 / <i>Saturday the 25</i>	Formation des Bénévole : canoe, kayak et SUP (sur l'eau)	Lac-Brome
JUILLET / JULY	vendredi le 1* et samedi le 2 <i>Friday the 1* & Saturday the 2</i> (COMPLÈTE)	Événement pour le 350ème de St-Jean + activités programme régulier <i>Event for St-Jean's 350th + Regular program activities</i>	ST-JEAN
	mercredi le 6/ <i>Wednesday the 6</i>	Programme régulier/ <i>Regular Program</i>	Lac-Brome
	samedi le 9 / <i>Saturday the 9</i>	Programme régulier / <i>Regular Program</i>	Lac-Brome
	mercredi le 13** / <i>Wednesday the 13**</i>	Journée CRLB / <i>CRLB Day</i>	ST-JEAN
	samedi le 16** / <i>Saturday the 16**</i>	Journée CISSMO / <i>CISSMO Day</i>	ST-JEAN
	mercredi le 20 / <i>Wednesday the 20</i> (COMPLÈTE)	Programme régulier / <i>Regular Program</i>	ST-JEAN
	samedi le 23 / <i>Saturday the 23</i> (COMPLÈTE)	Programme régulier / <i>Regular Program</i>	Lac-Brome
<i>Vacances de la construction du 24 juillet au 6 août 2016 inclusivement. / Construction holidays from July 24 to August 6, 2016 inclusively</i>			
AOÛT / AUGUST	samedi le 6 / <i>Saturday the 6</i> (COMPLÈTE)	Programme régulier / <i>Regular Program</i>	Lac-Brome
	mercredi le 31** / <i>Wednesday the 31**</i> (COMPLÈTE)	APHPBM (ponton seulement) / <i>APHPBM (pontoon only)</i>	Lac-Brome
SEPTEMBRE / SEPTEMBER	samedi le 3 / <i>Saturday the 3</i> (COMPLÈTE)	Programme régulier / <i>Regular Program</i>	ST-JEAN
	<i>Notez que le 5 sept c'est la fête du travail / Note that September 5 is Labor Day</i>		
	samedi le 10***/ <i>Saturday the 10***</i> (COMPLÈTE)	JAMBOREE (GRATUIT / FREE)	ST-JEAN
PROGRAMME RÉSERVÉ POUR SOLDATS BLESSÉS UNIQUEMENT / PROGRAM RESERVED UNIQUELY FOR INJURED SOLDIERS			
AOÛT / AUGUST	du vendredi le 12 au dimanche le 14 <i>from Friday the 12 to Sunday the 14</i>	UN-NATO	Grands-Remous, QC
	du vendredi le 19 au dimanche le 21 <i>from Friday the 19 to Sunday the 21</i>	Wounded Warrior Québec	Lac-Brome
	du dimanche le 28 au mardi le 30 <i>from Sunday the 28 to Tuesday the 30</i>	Soldier On	Lac-Brome

Légende/ Legend: *invitation seulement / *invitation only

**Réservé pour un groupe / **Reserved for a group

***Inscriptions limitées / ***Limited registration